



English

A Part names

- 1 Raised dot indicating the left side
- 2 This allows you to adjust the housing position of the headphones.
- 3 Right (R) side
- 1 ① [- (◀◀)] button ② [▶/II/∞] button
- 3 ③ [+ (▶▶)] button ④ Charging terminal (DC IN)
- 3 ⑤ Microphone ⑥ [Ⓞ/I (Ⓞ)] button¹
- 3 ⑦ LED indicator light²
- ¹ Ⓞ/I: Standby/ON
- ² Hereafter referred to as "LED"

B Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

Connect this unit to a computer (C) using the USB charging cord (supplied) (C).

- The LED (C) lights in red when charging is in progress. When charging is completed, the LED will go out.
- Charging will take approximately 3.5 hours from empty state to fully charged.

- The power cannot be turned on while charging.
- Do not use any other USB charging cords except the supplied one.
- When the battery level is low during use of the unit, the blue blinking LED will change to red. A beep will sound every 1 minute. When the battery runs out, the power will turn off.

C Turning the power on/off

Press and hold [Ⓞ/I (Ⓞ)] (C) of this unit for approx. 3 seconds until the LED (blue) (C) blinks.

- A beep will sound, and the LED (blue) will blink slowly.

To turn the power off

- Press and hold [Ⓞ/I (Ⓞ)] for approximately 3 seconds. A beep will sound and the power will be turned off.
- If the unit is not connected to a Bluetooth® device, the unit will beep and turn off automatically approximately 5 minutes after you have stopped using it. (Auto power off)

D Connecting a Bluetooth® device

- 1 **Bluetooth® pairing**
In the power-off state, press and hold [Ⓞ/I (Ⓞ)] of this unit until the LED blinks in blue and red alternately.
- 2 **Select "RP-HTX80B" (C) from the Bluetooth® device's menu.**
• If prompted for a passkey, input the passkey "0000 (four zeros)" of this unit.
- When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

- 3 **Connecting a paired Bluetooth® device**
- 1 Turn on this unit.
- 2 Perform steps 2 of "Bluetooth® pairing". (→ above)

- When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

E Using the headphones

Connect the Bluetooth® device and the unit.

■ Listening to music

Select and play the music on the Bluetooth® device.
• The selected music is output to the speakers of the unit.

- **Remote controlling (Available only if your Bluetooth® device supports "AVRCP")**
(Operation example)

- Play / Pause: Press [▶/II/∞]
- Increase the volume: Press [+ (▶▶)]
- Decrease the volume: Press [- (◀◀)]
- Forward to the start of next track: Press and hold [+ (▶▶)] for approximately 2 seconds.
- Return to the start of current track: Press and hold [- (◀◀)] for approximately 2 seconds.

■ Making a phone call

- 1 Press [▶/II/∞] on the unit and answer the incoming call.
- 2 Start talking.

- 3 Press [▶/II/∞] to end the phone call.
• (HFP only) Reject a call / Change the call device: Press [▶/II/∞] twice quickly.
- You can have the Bluetooth® enabled phone make phone calls by using the microphone of the unit and an app of the Bluetooth® enabled phone.

(→ below, "Activating a voice control function")

- **Activating a voice control function**

Press and hold [▶/II/∞] of this unit for approx. 3 seconds.

- 1 While the unit is turned off, press and hold [Ⓞ/I (Ⓞ)] for at least 5 seconds until the LED starts blinking alternately in blue and red.
- 2 While the LED is blinking alternately in blue and red, press and hold [+ (▶▶)] and [- (◀◀)] at the same time for at least 5 seconds.

- The default settings will be restored after the LED (blue) blinks fast and the unit turns off.

F To remove the battery when disposing of this unit

The following instructions are not intended for repairing purposes but for the disposal of this unit. This unit is not restorable once disassembled.

- When disposing of this unit, take out the battery installed in this unit and recycle it.

- Disassemble after the battery runs out.
- Keep disassembled parts out of reach of children.

Regarding the handling of used batteries

- Insulate the terminals with adhesive tape or similar material.
- Do not disassemble.

- **Batteries**
- Do not heat or expose to flame.
- Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- Battery mishandling can cause electrolyte leakage which can damage items the leaked fluid comes into contact with. If electrolyte leaks from the battery, consult your dealer. Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.

- When disposing of the batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

- 1 Remove the left ear pad.
- 2 Remove the 4 screws, and lift and flip the part C.
- 3 Cut off the wires one by one with scissors, and remove the battery.

Troubleshooting (→ Front page)

Français

A Noms de pièces

- 1 Point surélevé indiquant le côté gauche
- 2 Cela vous permet d'ajuster la position de confort du casque.
- 3 Côté droit (R)
- 1 ① [- (◀◀)]-Taste ② Touche [▶/II/∞]-Taste
- 3 ③ Touche [+ (▶▶)] ④ Borne de charge (DC IN)
- 3 ⑤ Microphone ⑥ Touche [Ⓞ/I (Ⓞ)]-Taste¹
- 3 ⑦ Voyant lumineux²
- ¹ Ⓞ/I: Veille/MARCHE
- ² Ci-après dénommé "voyant"

B Chargement

La batterie rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée au départ. Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil.

Raccordez cet appareil à un ordinateur (C) en utilisant le câble de recharge USB (fourni) (C).

- Le voyant (C) s'allume en rouge pour indiquer que la charge est en cours. Une fois la charge terminée, le voyant s'éteint.
- Le chargement complet prend environ 3,5 heures une batterie complètement déchargée.

- L'appareil ne peut pas être mis sous tension pendant la charge.
- N'utilisez aucun autre câble de recharge USB à l'exception de celui fourni.
- Lorsque le niveau de la batterie est faible pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant clignotant en bleu passe au rouge. Un signal sonore retentit chaque minute. Lorsque la batterie est épuisée, l'appareil est mis hors tension.

C Mise sous tension/hors tension

Appuyez sur la touche [Ⓞ/I (Ⓞ)] (C) de cet appareil pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant (bleu) (C) clignote.

- Un signal sonore retentit et le voyant (bleu) clignote lentement.

Mise hors tension

- Appuyez sur [Ⓞ/I (Ⓞ)] pendant environ 3 secondes. Un signal sonore retentit et l'appareil est mis hors tension.
- Si l'appareil n'est connecté à aucun dispositif Bluetooth®, il émettra un signal sonore et se mettra automatiquement hors tension environ 5 minutes après que vous ayez cessé de l'utiliser. (Mise hors tension automatique)

D Connexion à un dispositif Bluetooth®

- 1 Lorsque l'il est éteint, appuyez sur la touche [Ⓞ/I (Ⓞ)] de cet appareil jusqu'à ce que le voyant clignote alternativement en bleu et rouge.
- 2 Sélectionnez "RP-HTX80B" (C) à partir du menu du dispositif Bluetooth®.

- Si vous êtes invité à saisir un mot de passe, saisissez le mot de passe "0000 (quatre zéros)" de cet appareil.
- Lorsque le voyant (bleu) clignote deux fois, environ toutes les 2 secondes, l'appareil (enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

- 3 **Connexion à un dispositif Bluetooth® appairé**
- 1 Mettez cet appareil sous tension.
- 2 Effectuez l'étape 2 de la section "Appairage Bluetooth®". (→ ci-dessus)

- Lorsque le voyant (bleu) clignote deux fois, environ toutes les 2 secondes, l'appareil (enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

E Utilisation du casque

Connectez le dispositif Bluetooth® et l'appareil.

- **Écoute de la musique**

Sélectionnez et lisez la musique sur le dispositif Bluetooth®.

- La musique sélectionnée est transmise aux haut-parleurs de l'appareil.
- **Contrôle à distance (Disponible uniquement si votre dispositif Bluetooth® prend en charge le "AVRCP")**
(Exemple d'opération)

- Lecture / Pause : Appuyez sur [▶/II/∞].
- Augmentez le volume : Appuyez sur [+ (▶▶)].
- Diminuez le volume : Appuyez sur [- (◀◀)].
- Avance au début de la piste suivante : Appuyez sur [+ (▶▶)] pendant environ 2 secondes.
- Retourne au début de la piste suivante : Appuyez sur [- (◀◀)] pendant environ 2 secondes.

- **Passage d'un appel téléphonique**

- 1 Appuyez sur [▶/II/∞] de l'appareil et répondez à l'appel entrant.
- 2 Démarrez conversation.
- 3 Appuyez sur [▶/II/∞] pour mettre fin à l'appel téléphonique.

• (NFP uniquement) Refuser un appel/changer le dispositif d'appel: Appuyez sur [▶/II/∞] deux fois rapidement.

• Il est possible avec le téléphone compatible Bluetooth® d'effectuer des appels téléphoniques à l'aide du microphone de l'appareil et d'une application du téléphone compatible Bluetooth®.

(→ ci-dessous, "Activation de la fonction de contrôle vocal")

- **Activation de la fonction de contrôle vocal**

Appuyez et maintenez enfoncé [▶/II/∞] sur cet appareil pendant environ 3 secondes.

- **Retour aux réglages d'usine par défaut**

- 1 Lorsque l'appareil est éteint, appuyez et maintenez enfoncée la touche [Ⓞ/I (Ⓞ)] pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant se mette à clignoter alternativement en bleu et en rouge.
- 2 Pendant que le voyant clignote alternativement en bleu et en rouge, appuyez et maintenez enfoncé [+ (▶▶)] et [- (◀◀)] au même temps pendant au moins 5 secondes.

- Les paramètres par défaut seront restaurés une fois que le voyant (bleu) clignote rapidement et que l'appareil se met hors tension.

F Pour retirer la batterie lors de la mise au rebut de cet appareil

Les instructions suivantes ne sont pas destinées à des fins de réparation mais pour la mise au rebut de cet appareil. Cet appareil n'est pas récupérable une fois déassemblé.

- Lors de la mise au rebut de cet appareil, retirez la batterie installée dans ce dernier et recyclez-la.

- Démontez une fois la batterie épuisée.
- Conservez les pièces démontées hors de portée des enfants.

Collecte des batteries usagées

- Isolez les bornes à l'aide d'un ruban adhésif ou d'un matériau similaire.
- Ne les démontez pas.

- **Batteries**
- Ne les chauffez pas et ne les exposez pas à une flamme.
- Ne laissez pas la (les) batterie(s) dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec les vitres et portières fermées.
- Une mauvaise manipulation de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte qui peut endommager les éléments avec lesquels le fluide ayant fui entre en contact. Si l'électrolyte fuit de la batterie, consultez votre revendeur. Lavez abondamment à l'eau si de l'électrolyte entre en contact avec une partie de votre corps.
- Pour jeter les batteries usagées, veuillez contacter l'administration locale ou votre revendeur afin de connaître la procédure de mise au rebut à suivre.

- 1 Retirez le coussinet de l'oreillette gauche.
- 2 Retirez les 4 vis, puis soulevez et retournez la partie C.
- 3 Coupez les fils un par un avec des ciseaux, et retirez la batterie.

Dépannage (→ Recto)

Deutsch

A Teilebezeichnungen

- 1 Punktförmige Erhebung kennzeichnet die linke Seite
- 2 Hiermit können Sie die Gehäuseposition der Kopfhörer anpassen.
- 3 Rechte Seite (R)
- 1 ① [- (◀◀)]-Taste ② [▶/II/∞]-Taste
- 3 ③ Touche [+ (▶▶)] ④ Ladenschluss (DC IN)
- 3 ⑤ Mikrofon ⑥ [Ⓞ/I (Ⓞ)]-Taste¹
- 3 ⑦ LED-Kontrollleuchte²
- ¹ Ⓞ/I: Standby/EIN
- ² Im Folgenden als "LED" bezeichnet

B Wird aufgeladen

Der im Gerät installierte wiederaufladbare Akku ist bei der Auslieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch des Gerätes auf.

Um dieses Gerät an einen Computer (C) anzuschließen, verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel (C).

- Während des Ladens leuchtet die LED (C) rot. Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die LED.
- Das vollständige Aufladen eines leeren Akkus dauert ca. 3,5 Stunden.
- Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht eingeschaltet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.
- Wenn während der Verwendungs des Geräts der Akku leer wird, wechselt die LED von blinkend blau zu rot. Im Abstand von 1 Minute ertönt ein Signalton. Wenn der Akku leer ist, wird das Gerät ausgeschaltet.

- Wenn die LED blinkt, wird die LED blinkt langsam blau.
- Ein Signalton ertönt, und die LED blinkt langsam blau.

C Ein-/Ausschalten

Halten Sie ca. 3 Sekunden lang die Taste [Ⓞ/I (Ⓞ)] (C) gedrückt, bis die LED (C) blau blinkt.

- Ein Signalton ertönt, und die LED blinkt langsam blau.

Zum Ausschalten

- Halten Sie [Ⓞ/I (Ⓞ)] mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Ein Signalton ertönt, und das Gerät wird ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät nicht mit einem Bluetooth®-Gerät verbunden ist, ertönt ca. 5 Minuten nach der letzten Verwendung ein Piep-Signal, und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet. (Automatische Abschaltung)

D Verbinden eines Bluetooth®-Geräts

- 1 Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie [Ⓞ/I (Ⓞ)] in diesem apparat hasta que el LED parpadee en azul y rojo alternativamente.
- 2 Wählen Sie "RP-HTX80B" (C) im Menü des Bluetooth®-Geräts aus.

- Wenn ein Passcode angefordert wird, geben Sie "0000 (vier Nullen)" ein; dies ist der Passcode dieses Geräts.
- Wenn die LED ca. alle 2 Sekunden zweimal blau blinkt, ist die Kopplung (Registrierung) abgeschlossen. (Verbindung hergestellt)

- 3 **Anschluss eines gekoppelten Bluetooth®-Geräts**
- 1 Schalten Sie dieses Gerät ein.
- 2 Führen Sie Schritt 2 des Abschnitts "Bluetooth®-Kopplung" aus. (→ oben)

- Wenn die LED ca. alle 2 Sekunden zweimal blau blinkt, ist die Kopplung (Registrierung) abgeschlossen. (Verbindung hergestellt)

E Verwendung von Kopfhörern

Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät mit diesem Gerät.

- **Musik hören**

Wählen Sie Musik auf dem Bluetooth®-Gerät aus und starten Sie die Wiedergabe.

- Die ausgewählte Musik wird über die Lautsprecher dieses Geräts wiedergegeben.
- **Fernbedienung (nur verfügbar, wenn Ihr Bluetooth®-Gerät "AVRCP" unterstützt)**
(Beispielhafte Bedienungsvorgänge)

- Wiedergabe / Pause: Drücken Sie [▶/II/∞].
- Laustärke erhöhen: Drücken Sie [+ (▶▶)].
- Laustärke verringern: Drücken Sie [- (◀◀)].
- Zum Anfang des nächsten Titels springen: Halten Sie [+ (▶▶)] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
- Zum Anfang des aktuellen Titels springen: Halten Sie [- (◀◀)] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

- **Einen Anruf tätigen**

- 1 Drücken Sie [▶/II/∞] am Gerät, um den eingehenden Anruf anzunehmen.
- 2 Sprechen Sie.
- 3 Drücken Sie [▶/II/∞], um den Anruf zu beenden.

• (Nur bei HFP) Einen Anruf abweisen/das Telefongerät wechseln: Drücken Sie [▶/II/∞] zweimal schnell hintereinander.

• Sie können das Bluetooth®-fähige Gerät zum Tätigen von Telefonanrufen verwenden, indem Sie das Mikrofon des Geräts und eine App des Bluetooth®-fähigen Telefons verwenden.

(→ unten, "Aktivieren der Sprachsteuerungsfunktion")

- **Aktivieren der Sprachsteuerungsfunktion**

Halten Sie ca. 3 Sekunden lang die Taste [▶/II/∞] an diesem Gerät gedrückt.

- **Rücksetzen auf die Werkseinstellungen**

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste [Ⓞ/I (Ⓞ)] mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED abwechselnd in blau und rot blinkt.
- 2 Wenn die LED abwechselnd in blau und rot blinkt, halten Sie die Tasten [+ (▶▶)] und [- (◀◀)] gleichzeitig mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.

- Nachdem die LED in schneller Folge blau blinkt und das Gerät sich ausschaltet, werden die Standardeinstellungen wiederhergestellt.

F Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts

Die folgenden Anweisungen sind nicht für Reparaturzwecke vorgesehen, sondern für die Entsorgung dieses Geräts. Dieses Gerät ist nicht wiederherstellbar, sobald es einmal zerlegt wurde.

- Entnehmen Sie für die Entsorgung dieses Geräts den in diesem Gerät installierten Akku und recyceln Sie ihn.

- Zerlegen Sie das Gerät, nachdem der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.
- Behalten Sie die zerlegten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Handhabung von verbrauchten Akkus

- Isolieren Sie die Klammern mit Klebeband oder ähnlichem Material.
- Zerlegen Sie den Akku nicht.

- **Batterien**
- Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
- Lassen Sie die Batterien niemals über längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Bei falscher Handhabung von Batterien kann Elektrolyt austreten, und Gase/Ströme, die mit der ausgetretenen Flüssigkeit in Berührung kommen, können beschädigt werden. Wenn Elektrolyt aus der Batterie austritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Elektrolyt mit Körperteilen in Berührung kommt, dieses gründlich mit Wasser abspülen.
- Wenden Sie sich zur Entsorgung der Akkus an die lokalen Behörden oder Ihren Händler und erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

- 1 Entfernen Sie die linke Ohrmuschel.
- 2 Entfernen Sie die 4 Schrauben, heben Sie Teil C an und klappen Sie ihn auf.
- 3 Trennen Sie die Drähte nacheinander mit einer Schere und entnehmen Sie den Akku.

Problembehebung (→ Vorderseite)

Español

A Nombres de las partes

- 1 Punto elevado indicando el lado izquierdo
- 2 Esto le permite ajustar la posición de la carcasa de los auriculares.
- 3 Lado derecho (R)
- 1 ① [- (◀◀)]-Taste ② Botón [▶/II/∞]-Taste
- 3 ③ Botón [+ (▶▶)] ④ Terminal de carga (DC IN)
- 3 ⑤ Micrófono ⑥ Botón [Ⓞ/I (Ⓞ)]-Taste¹
- 3 ⑦ Luz indicadora LED²
- ¹ Ⓞ/I: Modo de espera/Encendido
- ² En lo sucesivo denominada "LED"

B Cargándose

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

Conecte este aparato a un ordenador (C) usando el cable de carga USB (suministrado) (C).

- El LED (C) se ilumina cuando la carga está en curso. Cuando se ha completado la carga, el LED se apaga.
- La carga tarda aproximadamente 3,5 horas de vacía hasta totalmente cargada.
- No se puede encender mientras se carga.
- No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Cuando el nivel de la batería sea bajo mientras se usa el aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

- No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Cuando el nivel de la batería sea bajo mientras se usa el aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

C Cómo apagar/encender el aparato

Mantenga pulsado [Ⓞ/I (Ⓞ)] (C) en este aparato durante aprox. 3 segundos hasta que parpadee el LED (azul) (C).

- Sonará un pitido y el LED (azul) parpadeará lentamente.

Para apagar el aparato

- Mantenga pulsado [Ⓞ/I (Ⓞ)] durante 3 segundos aproximadamente. Sonará un pitido y el aparato se apagará.
- Si el aparato no está conectado a un dispositivo Bluetooth®, este emitirá un pitido y se apagará automáticamente aproximadamente 5 minutos después de que haya dejado de usarlo. (Apagado automático)

D Conexión de un dispositivo Bluetooth®

- 1 Mientras está apagado, mantenga pulsado [Ⓞ/I (Ⓞ)] en este aparato hasta que el LED parpadee en azul y rojo alternativamente.
- 2 Seleccione "RP-HTX80B